

PERBANDINGAN *SAIDAJI EYOU HADAKA MATSURI* DENGAN
TRADISI *RUWATAN MURWAKALA* DALAM PROSESI
BUANG SIAL

SKRIPSI



IMAN KUSUMAWARDANA UMAR

2018110176

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2023

PERBANDINGAN *SAIDAJI EYOU HADAKA MATSURI* DENGAN
TRADISI *RUWATAN MURWAKALA* DALAM PROSESI
BUANG SIAL

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Linguistik



IMAN KUSUMAWARDANA UMAR

2018110176

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2023

HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

**PERBANDINGAN SAIDAIJI EYOU HADAKA MATSURI DENGAN TRADISI
RUWATAN MURWAKALA DALAM PROSESI BUANG SIAL**

Merupakan karya ilmiah yang penulis susun di bawah bimbingan Ibu Herlina Sunarti, M.Si selaku Dosen Pembimbing I dan Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A selaku Dosen Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini penulis buat dengan sungguh-sungguh.

Jakarta, 23 Januari 2023



Iman Kusumawardana Umar

HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI

Skripsi Sarjana yang berjudul:
*Perbandingan Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri Dengan Tradisi Ruwatan
Murwakala Dalam Prosesi Buang Sial*
Telah diuji dan diterima baik pada:
Di Hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Linguistik Fakultas Bahasa dan Budaya
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I



Herlina Sunarti, M.Si

Pembimbing II



Dr. Hermansyah Djaya, M.A.

Ketua Sidang



Dr. Robihim, S.Pd, M,M

Disahkan Oleh:

Ketua Program Studi Bahasa
dan Kebudayaan Jepang



Ari Artadi, Ph.D

Dekan Fakultas Bahasa dan
Budaya



FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

Dr. Diah Madubrangti, S.S., MSi

ABSTRAK

Nama : Iman Kusumawardana Umar
NIM : 2018110176
Jurusan : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Perbandingan *Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri* dengan
Tradisi *Ruwatan Murwakala* Dalam Prosesi Buang Sial

Penelitian ini menjelaskan tentang perbandingan antara *Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri* dan Tradisi *Ruwatan Murwakala* Dalam Prosesi Buang Sial. Penelitian ini juga bertujuan memberi wawasan dan pengetahuan tentang sejarah, perkembangan dan persamaan serta perbedaan antara *Hadaka Matsuri* di kuil Saidaiji, Okayama (*Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri*) dengan Tradisi *Ruwatan Murwakala* khas Yogyakarta. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis kualitatif deskriptif komparatif. Penelitian ini menunjukkan adanya persamaan dalam upacara-upacara ritual tersebut. Salah satu persamaannya adalah tujuan dari upacara ritual serta adanya perbedaan besar dalam upacara-upacara ritual tersebut, satu diantaranya adalah tata cara pelaksanaan upacara.

Kata kunci: *Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri*, Tradisi *Ruwatan Murwakala*, Perbandingan, Persamaan, Perbedaan.

概要

名前 : イマン クスマワルダナ ウマル
学生番号 : 2018110176
テーマ : 日本の人口統計に対する高齢者問題の影響
題名 : 日本語と日本文化

この研究は、裸祭りとルワタンの伝統との比較に対する説明する。この研究も岡山県西大寺の裸まつりとジョグジャカルタのルワタン・ムルワカラの伝統との歴史、発達、類似点と相違点についての洞察と知識を提供することも目的としている。この研究で使用される方法は、記述的比較定性的分析である。この研究の結果は、これらの儀式に類似点があることを示している。類似点の 1 つは、儀式の目的と、儀式の主な違いがあり、その 1 つは儀式を行うための手順である。

キーワード : 西大寺, 会陽, 裸祭り, ルワタンムルワカラ, 比較, 類似点, 相違点。

KATA PENGANTAR

Segala puji syukur penulis panjatkan atas ridho Allah SWT yang telah memberikan rahmat serta karunia-Nya kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Perbandingan *Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri* Dan Tradisi *Ruwatan Murwakala* Dalam Prosesi Buang Sial” ini dengan baik sebagai syarat menyelesaikan Program Sarjana (S1) pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.

Dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini, tentu tidak lepas dari berbagai proses dan hambatan yang tidak mudah. Hambatan tersebut syukur Alhamdulillah telah penulis lewati berkat banyaknya bantuan yang penulis peroleh. Dengan segala kerendahan hati pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan terima kasih sedalam-dalamnya kepada;

1. Ibu Herlina Sunarti, M.Si, selaku Dosen Pembimbing I yang telah meluangkan waktunya, membimbing dan membagikan ilmu, serta memberikan semangat dan mendukung penulis.
2. Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A, selaku Dosen Pembimbing II yang telah meluangkan waktunya,
3. Bapak Dr. Robihim S.Pd, M.M. Selaku ketua sidang dan dosen pembimbing yang telah meluangkan waktu untuk melakukan pengujian penelitian penulis.
4. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S., MSi selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.
5. Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku Ketua Program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.
6. Kedua orang tua penulis, yang selalu memberikan dukungan berupa doa dan materi tanpa henti-hentinya kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan program sarjana ini.
7. Kedua adik penulis yaitu Sarah Mumtazah dan Tirto Dinoto Umar yang selalu memberikan dukungan dan semangat saat penulis sedang mengalami berbagai macam hambatan dan tekanan mental.

8. Dita Nur Prihandini, Lydia Margareth Patiasina, Diva Devita Syaputra, dan Krisdiantoro selaku teman yang selalu menyemangati dan memberikan dukungan doa.
9. HIJANSA yang telah memberikan pendampingan dan pelatihan *soft skills* dan *hard skills* yang telah membantu penulis untuk berkembang.

Akhir kata, penulis menyadari akan keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat membangun dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini.



Penulis

Iman Kusumawardana Umar

Daftar Isi

HALAMAN PERNYATAAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI	iii
ABSTRAK	iv
概要	v
BAB I Pendahuluan	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Penelitian yang relevan	5
1.3 Identifikasi masalah	7
1.4 Pembatasan masalah	8
1.5 Rumusan Masalah	8
1.6 Tujuan Penelitian	9
1.7 Landasan teori	9
1.7.1 Perbandingan	9
1.7.2 <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> (西大寺会陽)	10
1.7.3 Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	11
1.8 Manfaat Penelitian	11
1.9 Metode Penelitian	12
1.10 Sistematika Penulisan	13
BAB II Sejarah dan Perkembangan <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i> Dalam Prosesi Buang Sial	14
2.1 Sejarah <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	14
2.2 Pengertian <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	16
2.3 Sejarah Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	21
2.4 Pengertian Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	23
2.5 Perbandingan <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dengan Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	30
BAB III Perbandingan Antara <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i> Dalam Prosesi Buang Sial	33
3.1 Performansi <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	33
3.1.1 Benda-benda yang digunakan dalam <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	34
3.1.2 Peserta <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	37

3.1.3 Prosesi <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	38
3.2 Performansi Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	46
3.2.1 Benda-benda yang digunakan dalam Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	46
3.2.2 Peserta Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	49
3.2.3 Prosesi Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i>	51
3.3 Perbandingan tata cara pelaksanaan <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan Tradisi <i>Ruwatan Murwakala Dalam Prosesi Buang Sial.</i>	54
BAB IV Simpulan.....	57
DAFTAR PUSTAKA	59



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Peserta <i>Hadaka Matsuri</i>	16
Gambar 2.2 Peserta <i>Hadaka Matsuri</i>	20
Gambar 2.3 Batara Kala	22
Gambar 2.4 Peserta <i>Ruwatan</i>	28
Gambar 2.5 Peserta <i>Ruwatan</i>	29
Gambar 3.1 <i>Fundoshi</i>	34
Gambar 3.2 <i>Tabi</i>	35
Gambar 3.3 <i>Shingi</i>	36
Gambar 3.4 <i>Taiko</i>	36
Gambar 3.5 <i>Okome</i>	37
Gambar 3.6 Penduduk setempat menikmati <i>Hadaka Matsuri</i>	38
Gambar 3.7 <i>Obousan</i> membuat <i>shingi</i>	40
Gambar 3.8 Peserta anak-anak <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	41
Gambar 3.9 Denah jalur <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	42
Gambar 3.10 Peserta <i>Hadaka Matsuri</i> memerlukan <i>shingi</i>	44
Gambar 3.11 Sajen <i>Ruwatan Murwakala</i>	48
Gambar 3.12 Dalang wayang kulit	51
Gambar 3.13 Peserta memohon doa restu	52
Gambar 3.14 Pagelaran wayang kulit lakon <i>Murwakala</i>	53
Gambar 3.15 Tradisi potong rambut	54

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Persamaan Sejarah dan Pengertian <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan <i>Ruwatan Murwakala</i> Dalam Prosesi Buang Sial.....	32
Tabel 2.2 Perbedaan Sejarah dan Pengertian <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan <i>Ruwatan Murwakala</i> Dalam Prosesi Buang Sial.....	33
Tabel 3.1 Susunan acara <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i>	46
Tabel 3.2 Persamaan tata cara pelaksanaan <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i> Dalam Prosesi Buang Sial.....	56
Tabel 3.3 Perbedaan tata cara pelaksanaan <i>Saidaiji Eyou Hadaka Matsuri</i> dan Tradisi <i>Ruwatan Murwakala</i> Dalam Prosesi Buang Sial.....	57

